



**其他事項 Other Notices :**

客戶連繫現有戶口至「陸港通龍卡」，該戶口的交易資料將不會顯示在現時的月結單上，而將會顯示在「陸港通龍卡」的月結單上。  
To link your existing account to Cross Border Long Card, the account information will not be shown on your existing statement, but it will be shown on Cross Border Long Card Statement instead.

所有關於陸港通龍卡（“此卡”）之服務收費會在基本賬戶內扣除，另取消基本賬戶必須取消此卡。基本賬戶必須為 i) 港元支票賬戶或 ii) 港元儲蓄賬戶（如客戶並沒有港元支票賬戶）。客戶可在中國建設銀行（亞洲）自動櫃員機\*、「網上銀行」、「流動理財」或「電話銀行」服務查詢所有連繫於此卡的賬戶。另當客戶以「陸港通龍卡港元即時匯款」服務匯款至中國建設銀行（亞洲）時，有關款項將直接轉入客戶的基本賬戶。

(\* 於銀聯自動櫃員機只可查詢基本賬戶)

All service charges related to the CCB (Asia) Cross Border Long Card (the “Card”) will be debited from the primary account. If the primary account is cancelled, the use of the Card will be terminated accordingly. The primary account must be (i) your HKD checking account or (ii) your HKD savings account (if you do not have a HKD checking account). You may check the information regarding all your accounts linked to the Card through the ATMs\*, Online Banking, Mobile Banking or Bank By Phone Services of China Construction Bank (Asia). In addition, all funds remitted via the Cross Border Long Card Real Time HKD Remittance Service to China Construction Bank (Asia) account will only be credited to the primary account.

(\* UnionPay ATMs provide information regarding the primary account only)

更改櫃員機螢幕顯示語言為 Change the language on ATM screen to

中文 Chinese

英文 English

申請新密碼 Generate New Password (PG CBLC PIN # \_\_\_\_\_ )

更換銀行卡 Card Replacement

更換原因 Reasons for replacement

銀行卡損毀 Card Damage (退回舊卡 Existing Card is returned)

(用現有密碼 Use existing password)

其他 Others: \_\_\_\_\_

於以下日期掛失/被偷竊銀行卡 Card Lost/ Stolen and Hot on: \_\_\_\_\_

啓動/更改「海外自動櫃員機交易」功能 Activate/ Change Setting for Overseas ATM Transactions Function

由 From \_\_\_\_\_ 至 To\* \_\_\_\_\_  
(年/月/日 YYYY/MM/DD) (年/月/日 YYYY/MM/DD)

由銀行收到並處理此表格起到本卡的到期日 From the date the Bank received and processed this form to the card expiry date.

海外自動櫃員機每日提款限額 (港元)\*\* Overseas ATM Withdrawal Daily Limit (HKD)\*\*: \_\_\_\_\_

\* 海外自動櫃員機交易功能的有效終止日需於本卡的有效日期或之前。

\* End date for the activation period should be on or before the card expiry date.

\*\* 海外自動櫃員機每日提款限額最高為該卡的本地提款限額，而每天提款上限是海外及本地提款共同使用。陸港通龍卡每日提款上限為10,000港元或等值。

\*\* The daily maximum limit for Overseas ATM Withdrawal is the maximum daily local withdrawal limit. The daily maximum withdrawal limit is shared by both overseas and local ATM cash withdrawal. Daily maximum limit Cross Border Long Card is HKD10,000 or equivalent.

取消銀行卡資料 Card Cancellation

於以下日期取消銀行卡 Card Cancelled on: \_\_\_\_\_

原因 Reason \_\_\_\_\_

\* 取消本行所發出的「陸港通龍卡」，客戶必須先到內地取消中國建設銀行之「陸港通龍卡」戶口，及後到本行取消本行之「陸港通龍卡」戶口。

To cancel Cross Border Long Card issued by the Bank, customer is required to close your China Construction Bank Cross Border Long Card account in Mainland and then close your China Construction Bank (Asia) Cross Border Long Card account in Hong Kong in advance.

**備註 Notes:**

1. 在本行掛失銀行卡後，在中國建設銀行查詢卡之狀態將顯示為書掛。

For Cross Border Long Card being hot, the card status shown in China Construction Bank will be “Hot in written”.

2. 如客人忘記密碼，可在中國建設銀行櫃檯重置密碼，或選擇親臨本行分行領取新密碼。

For customer who forget password, he/she can reset the password in China Construction Bank counter, or visit any of our branches to get a new password for your card.

本人現請 貴行接受及執行由本人或本人代表經「電子理財」服務予 貴行的指示，而一切皆符合 貴行不時制定的「電子理財」服務條款與條件內所列的條款及範圍；本人同意接受在 貴行各分行可索取的條款與條件之約束。本人同意及要求 貴行於本人之戶口內扣除所需費用和有關交易費用。

The undersigned hereby requests the Bank to accept and act on instructions given from time to time by, or on behalf of, the undersigned by the use of Electronic Banking Services and to enter into transactions with the undersigned subject to the terms of and within the scope set out in the Bank's Terms and Conditions for Electronic Banking Services from time to time issued by the Bank. The undersigned hereby agrees and requests that the bank debit the amount of all applicable fees and related transaction charges from any account of the undersigned.

S.V.

客戶簽署 Customer's Signature

Branch			Card Center	
Customer Type PS / PB / WB / GB / STAFF / BANA STAFF / PPP / CEPP / CCBI			Date	Input By
Branch Code	Verified By	Approved By	Verified By	Officer's Initial